



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
1.5.0. - Ufficio Organizzazione E Formazione 1.5.0. - Amt für Organisation und Weiterbildung	2996	16/08/2022

OGGETTO/BETREFF:

CORSI DI FORMAZIONE IN MATERIA DI SALUTE E SICUREZZA NEI LUOGHI DI LAVORO DI PRIMO SOCCORSO TENUTI DALLA CROCE BIANCA SERVIZI SRL- IMPRESA SOCIALE - AFFIDAMENTO DIRETTO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA CON IMPORTO COMPLESSIVO DI EURO 17.366,00 (IVA ESENTE ART. 10 DPR 633/72 E ART. 14, C. 10, L. 537/93) CODICE C.I.G.: Z043774464

WEITERBILDUNGSKURSE IM RAHMEN DER ARBEITSSICHERHEIT UND DES GESUNDHEITSSCHUTZES AM ARBEITSPLATZ ÜBER ERSTE HILFE ABGEHALTEN VOM WEISSEN KREUZ SERVICE GMBH - SOZIALUNTERNEHMEN - DIREKTE VERGABE MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN - GESAMTBETRAG VON 17.366,00 EURO (MWST.-FREI LAUT ART. 10 DPR 633/72 UND ART. 14 ABSATZ 10, G. 537/93)- CIG-CODE: Z043774464

Visti:

- la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

- la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

- la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

- la deliberazione di Giunta Comunale n. 127 dell'11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) – piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022-2024;

- l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

- l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

- la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

- il vigente Regolamento di Organizzazione

Es wurde Einsicht genommen in:

- den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem die Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokumentes für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist;

- den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat;

- den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist;

- den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Dreijahreszeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist;

- den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;

- die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt;

- den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind;

- die geltende Organisationsordnung der

- approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;
- il vigente Regolamento di contabilità del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;
- il D.Lgs. n. 50 del 18.04.2016 e ss.mm. "Codice dei contratti pubblici" ed in particolare l'art. 36;
- la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e ss.mm. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- la L.P. n. 17 del 22 ottobre 1993 e ss.mm. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente *Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- la "Linea guida in materia di affidamenti diretti di lavori, servizi e forniture e per servizi di ingegneria e architettura e per servizi sociali e altri servizi di cui al Capo X della L.P. n. 16/2015 e ss.mm." approvata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 132 del 03.03.2020;
- le linee guida dell'ANAC n. 4 di cui alla deliberazione n. 1097 del 26.10.2016 e, richiamate dall'art. 36, c. 7 del D.Lgs. n. 50/2016;
- la determinazione dirigenziale n. 4772 del 15.05.2017 del Direttore della Ripartizione Affari Generali e Personale di delega di attività ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;
- la determinazione dirigenziale n. 4387 del
- Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde;
- die geltende Gemeindeordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde;
- das Gv.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 i.g.F. "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" im Besonderen in den Art. 36;
- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
- das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 i.g.F. „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“;
- die geltende *Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
- die "Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen und für Ingenieur- und Architekturleistungen und für soziale und andere Dienstleistungen gemäß Abschnitt X des LGs Nr. 16/2015 i.g.F.", die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 132 vom 03.03.2020 genehmigt worden ist;
- die Richtlinien Nr. 4 des ANAC, siehe Beschluss Nr. 1097 vom 26.10.2016, auf welche im Art. 36, Abs. 7 des Gv.D. Nr. 50/2016 verwiesen wird;
- die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4772 vom 15.05.2017, mit welcher der Direktor der Abteilung für Allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen laut Art. 22, Abs. 4 der geltenden Personal- und Organisationsordnung Befugnisse übertragen kann;
- die Verfügung des leitenden Beamten Nr.

02.05.2018 con la quale il Direttore della Ripartizione Affari Generali e Personale ha nominato la dott.ssa Cristina Caravaggi quale RUP - Responsabile Unico del Procedimento ai sensi degli artt. 3 e 4 del vigente Regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

constatato che la dott.ssa Cristina Caravaggi, risulta regolarmente iscritta come Responsabile Unico del Procedimento - RUP effettivo nel registro provinciale dei RUP;

accertato che nel piano di formazione pluriennale 2021-2023, approvato con deliberazione di Giunta nr. 272 del 31.05.2021, sono previsti vari corsi di base e di aggiornamento in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro rivolti a tutti i lavoratori del Comune di Bolzano;

visto l'art. 37 del D.Lgs. n. 81 del 9.04.2008 e gli accordi Stato-Regioni del 21.12.2011, del 22.02.2012 e del 07.07.2016 che prevedono per i lavoratori, loro rappresentanti, preposti e dirigenti una specifica formazione in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro in relazione sia ai rischi generici che a quelli connessi alla specifica mansione lavorativa;

visto il decreto ministeriale del 15.07.2003, n. 388, il DPGP del 13.06.2005 n. 25 e l'art. 45 del D.Lgs. n. 81 del 09.04.2008 che disciplinano la formazione del primo soccorso;

che in particolare vi è la necessità di garantire in base alle predette disposizioni normative l'aggiornamento periodico a cadenza quinquennale di primo soccorso del personale in servizio, ovvero dei membri delle squadre di emergenza, nonché degli operatori della Polizia Municipale;

accertato inoltre che, a seguito di diversi pensionamenti e cessazioni dal servizio di

4387 vom 02.05.2018, mit welcher der Direktor der Abteilung für Allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen Frau Dr. Cristina Caravaggi zur Verfahrensverantwortlichen im Sinne der Art. 3 und 4 der geltenden Gemeindeordnung über das Vertragswesen ernannt hat.

Frau Dr. Cristina Caravaggi ist als Einzige Verfahrensverantwortliche - EVV in das Landesverzeichnis der EVV regelmäßig eingeschrieben.

Im mehrjährigen Aus- und Weiterbildungsplan 2021-2023, genehmigt mit Stadtratsbeschluss Nr. 272 vom 31.05.2021, sind verschiedene Grund- und periodische Auffrischkurse im Rahmen der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz für alle Arbeitnehmer der Gemeinde Bozen enthalten.

Der Art. 37 des Gv.D. Nr. 81 vom 9. April 2008 und die Abkommen der Staat-Regionen-Konferenz vom 21.12.2011, vom 22.02.2012 und vom 07.07.2016 sehen für alle Arbeitnehmer, deren Vertreter, Vorgesetzte und Führungskräfte eine spezifische Ausbildung im Rahmen der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz, bezogen auf die allgemeinen und tätigkeitsspezifischen Risiken des Aufgabenbereichs am Arbeitsplatz vor.

Das Ministerialdekret Nr. 388 vom 15.07.2003, das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 25 vom 13.06.2005 und der Art. 45 des GvD Nr. 81 vom 09.04.2008 regeln die Ausbildung im Bereich Erste Hilfe.

Es besteht daher die Notwendigkeit, dass die derzeitigen Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe, sowie die Agenten der Stadtpolizei innerhalb des von den genannten Gesetzesbestimmungen vorgesehenen Fünfjahreszeitraumes einen periodischen Auffrischkurs in Erste-Hilfe besuchen.

Mehrere Gemeindebedienstete, welche bereits als Notfalleinsatzgruppen (Erste Hilfe- und

personale incaricato quale membro delle squadre di emergenza (addetti di primo soccorso ed addetti antincendio) nelle varie strutture comunali, si ritiene necessario formare ulteriori due gruppi di addetti di primo soccorso nel primo semestre dell'anno 2023;

accertato infine che in base al decreto ministeriale dell'11.01.2016 tutti gli impianti sportivi comunali sono stati forniti con defibrillatori semiautomatici e che conseguentemente i collaboratori assegnati ai predetti impianti sportivi che hanno frequentato il corso base per l'utilizzo di defibrillatori semiautomatici devono ora, per scadenza biennale frequentare il relativo corso di aggiornamento;

accertato che in base al numero elevato di partecipanti ai predetti corsi di formazione da organizzare, è stato richiesto a 3 esperti in materia con protocollo n. 0179195 del 29.06.2022 un preventivo per il servizio di formazione in materia di primo soccorso ed utilizzo dei defibrillatori;

appurato che rispetto ai 3 preventivi pervenuti, un formatore, per mancanza di personale docente specializzato, ha successivamente rinunciato alla propria disponibilità, mentre un altro formatore non ha integrato entro il termine assegnato il proprio preventivo con alcuni requisiti professionali richiesti e previsti per legge;

che la Croce Bianca servizi srl- impresa sociale con nota prot. nr. 200191/2022 del 22.07.2022 ha inviato il preventivo per un importo complessivo di Euro 17.366,00 (IVA esente ai sensi art. 10 DPR 633/72 e art. 14, c. 10, L. 537/93) per l'effettuazione di nr. 7 edizioni del corso di aggiornamento di primo soccorso per gli addetti al primo soccorso (104 partecipanti), di nr. 4 edizioni del corso di aggiornamento di primo soccorso per gli

Brandschutzbeauftragte) in den verschiedenen Gemeindegebäuden beauftragt sind, werden in den Ruhestand treten oder vom Dienst ausscheiden, und daher ist es notwendig, 2 weitere Gruppen von Erste Hilfe Beauftragten in der 1. Jahreshälfte 2023 auszubilden;

Aufgrund des Ministerialdekretes vom 11.01.2016 sind alle gemeindeeigenen Sportstätten mit halbautomatischen Defibrillatoren ausgestattet worden und folgedessen haben die den Sportstätten zugewiesenen Mitarbeiter die Grundausbildung für die Benutzung dieser Defibrillatoren besucht. Nach einem Zweijahreszeitraum müssen die besagten Mitarbeiter den entsprechenden Auffrischkurs für die Benutzung von halbautomatischen Defibrillatoren besuchen.

Aufgrund der Vielzahl der Teilnehmer an den verschiedenen Weiterbildungskursen ist mit Schreiben Protokoll Nr. 0179195 vom 29.06.2022 ein Kostenvoranschlag für die Abhaltung der Erste-Hilfe-Kurse sowie der Kurse für die Benutzung von Defibrillatoren von 3 Fachausbilder eingeholt worden.

Im Vergleich zu den 3 eingereichten Kostenvoranschlägen, hat ein Kursanbieter aus Mangel an Fachausbilder nachträglich seine Verfügbarkeit zurückgezogen, und ein weiterer Kursanbieter nicht innerhalb des vorgegebenen Termins seinen Kostenvoranschlag mit einigen beruflichen Voraussetzungen, wie vom Gesetz verlangt und vorgesehen, vervollständigt.

Das Weisse Kreuz Service GmbH – Sozialunternehmen hat mit Schreiben Protokoll Nr. 200191/2022 vom 22.07.2022 den Kostenvoranschlag mit einem Gesamtbetrag von 17.366,00 Euro (MWST.-frei laut Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14 Absatz 10, G. 537/93) für die Abhaltung von Nr. 7 Ausgaben des Auffrischkurses für Erste-Hilfe-Beauftragte (104 Teilnehmer), von Nr. 4 Ausgaben des Erste-Hilfe-Auffrischkurses

operatori di Polizia Municipale (31 partecipanti), di nr. 2 edizioni del corso di aggiornamento per l'utilizzo di defibrillatore semiautomatico per i collaboratori assegnati agli impianti sportivi comunali (nr. 11 partecipanti) e di nr. 2 edizioni del corso base di primo soccorso per i nuovi addetti al primo soccorso delle squadre di emergenza (32 partecipanti), tenuti sia in lingua italiana che in lingua tedesca, e che risulta l'unico formatore in possesso di tutti i requisiti professionali richiesti;

preso atto della circostanza che, trattandosi di acquisto di un servizio di importo inferiore a Euro 40.000,00, per effetto dell'art. 38, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 e ss.mm., non sussiste l'obbligo di acquisto mediante l'utilizzo di strumenti elettronici;

dato atto che l'anzidetta spesa poiché inizialmente presunta in Euro 40.000,00 è anche contenuta nel programma biennale degli acquisti;

ritenuto di procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del *Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*;

vista la dichiarazione di possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del Codice dei contratti pubblici dell'11.08.2022 del dott. Bonamico Ivo, amministratore delegato della Croce Bianca servizi srl- impresa sociale e fatti salvi i controlli da eseguirsi ai sensi del CAPO V del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, nonché la clausola risolutiva espressa in caso di difetto di uno o più requisiti soggettivi accertati ai sensi dell'art. 32 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16;

für Agenten der Stadtpolizei (31 Teilnehmer), von Nr. 2 Ausgaben des Auffrischkurses für die Benutzung von halbautomatischen Defibrillatoren für die Mitarbeiter der gemeindeeigenen Sportstätten (11 Teilnehmer) und Nr. 2 Ausgaben des Erste-Hilfe-Grundkurses für die neuen Erste-Hilfe-Beauftragten der Notfalleinsatzgruppe (32 Teilnehmer) eingereicht, welche in italienischer und in deutscher Sprache abgehalten werden. Das Weisse Kreuz Service GmbH – Sozialunternehmen ist der einzige Kursanbieter, welcher alle beruflichen Voraussetzungen für die Abhaltung der besagten Fachkurse erfüllt.

Es handelt sich um eine Dienstleistung mit einem Betrag unter 40.000,00 Euro und somit entfällt laut Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. die Pflicht, diesen Ankauf über den elektronischen Markt zu tätigen.

Die besagte Ausgabe wurde ursprünglich auf 40.000,00 Euro veranschlagt und daher im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen.

Es wird daher für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der *Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*, durchzuführen.

Es wird auf die Erklärung vom 11.08.2022 von Dr. Bonamico Ivo, geschäftsführender Direktor des Weissen Kreuzes Service GmbH – Sozialunternehmen hinsichtlich des Besitzes der Anforderungen gemäß Art. 80 des Kodex der öffentlichen Verträge verwiesen, sowie auf die Kontrollen, die im Sinne von Abschnitt V des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 durchgeführt werden müssen, und die Klausel der ausdrücklichen Vertragsauflösung im Falle des Fehlens von einem oder mehreren subjektiven Anforderungen, die gemäß Art. 32 des L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 vorgesehen ist.

visto l'art. 3 della L. 13.08.2010, n. 136 e ss.mm. "Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia sulla tracciabilità finanziaria", e la determinazione dell'AVCP d.d. 7 luglio 2011, n. 4, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari", così come modificata e sostituita dalla deliberazione 556 d.d. 31.05.2017 che precisa l'ambito di applicazione del predetto articolo, assoggettando, ai punti 3.9 e 3.13 in particolare, agli obblighi di tracciabilità gli acquisti dei servizi di formazione;

visto il codice identificativo di gara CIG semplificato (Smart CIG Z043774464) comunicato dal Sistema Informativo di Monitoraggio delle Gare dell'Avcp (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici) ai sensi del Comunicato del Presidente d.d. 2 maggio 2011;

ritenuto quindi per quanto sopra precisato, di affidare alla Croce Bianca servizi srl- impresa sociale Part. Iva 03021970219 e d'impegnare l'importo complessivo di Euro 17.366,00, di cui Euro 12.966,00 nell'esercizio di bilancio 2022 ed Euro 4.400,00 nell'esercizio di bilancio 2023 (IVA esente art. 10 DPR 633/72 e art. 14, C. 10, L. 537/93) per il servizio di formazione di nr. 7 edizioni con 104 partecipanti del corso di aggiornamento di primo soccorso della durata di 4 ore ciascuna per una spesa di Euro 7.950,00, di nr. 4 edizioni con 31 partecipanti del corso di aggiornamento di primo soccorso della durata di 4 ore ciascuna per gli operatori di Polizia Municipale per una spesa di Euro 4.200,00, di nr. 2 edizioni con 11 partecipanti del corso di aggiornamento per l'utilizzo del defibrillatore semiautomatico della durata di 4 ore ciascuna per i collaboratori assegnati agli impianti sportivi comunali per una spesa di Euro 816,00 e di nr. 2 edizioni con 32

Nach Einsichtnahme in den Art. 3 des Gesetzes Nr. 136 vom 13.08.2010 i.g.F. ("Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia sulla tracciabilità finanziaria") und in die Verfügung der Aufsichtsbehörde über die öffentlichen Vergaben von Arbeiten, Diensten und Lieferungen Nr. 4 vom 07. Juli 2011 ("Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari"). Die Verfügung wurde durch den Beschluss Nr. 556 vom 31.05.2017 abgeändert und ersetzt. Sie regelt den Anwendungsbereich des besagten Artikels und legt insbesondere in den Punkten 3.9 und 3.13 fest, dass auch beim Ankauf von Dienstleistungen im Bereich der Weiterbildung die Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse verpflichtend vorgesehen ist.

Nach Einsichtnahme in den Erkennungskodex "*codice identificativo di gara CIG semplificato*" (Smart CIG Z043774464), der vom Kontrollsystem "*Sistema Informativo di Monitoraggio delle Gare*" der Aufsichtsbehörde im Sinne der Mitteilung des Präsidenten vom 2. Mai 2011 weitergeleitet worden ist.

Es wird daher für angebracht erachtet, aufgrund der oben angeführten Gründe, das Weisse Kreuz Service GmbH – Sozialunternehmen Mwst.Nr. 03021970219 für die Abhaltung von Nr. 7 Ausgaben des Auffrischkurses für Erste-Hilfe-Bbeauftragte mit 104 Teilnehmern und einer Dauer von jeweils 4 Stunden zu einem Betrag von insgesamt 7.950,00 Euro, von Nr. 4 Ausgaben des Erste-Hilfe-Auffrischkurses für Agenten der Stadtpolizei mit 31 Teilnehmern und einer Dauer von jeweils 4 Stunden zu einem Betrag von insgesamt 4.200,00 Euro, von Nr. 2 Ausgaben des Auffrischkurses für die Benutzung von halbautomatischen Defibrillatoren für 11 Mitarbeiter der gemeindeeigenen Sportstätten mit einer Dauer von jeweils 4 Stunden zu einem Betrag von insgesamt 816,00 Euro und von Nr. 2 Ausgaben des Erste-Hilfe-Grundkurses für die neuen Erste-Hilfe-Bbeauftragten der Notfalleinsatzgruppe mit 32

partecipanti del corso base di primo soccorso della durata di 12 ore per i nuovi addetti al primo soccorso delle squadre di emergenza per una spesa di Euro 4.400,00 tenuti sia in lingua italiana che in lingua tedesca, e ritenuta congrua la spesa in quanto rientra nei parametri di mercato dei servizi di formazione in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro;

Teilnehmern und einer Dauer von jeweils 12 Stunden zu einem Betrag von insgesamt 4.400,00 Euro, welche in italienischer und in deutscher Sprache abzuhalten sind, zu beauftragen und die Gesamtausgabe von 17.366,00 Euro, davon 12.966,00 Euro im Haushalt 2022 und 4.400,00 Euro im Haushalt 2023 (alle Beträge MWST.-frei laut Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14 Absatz 10, G. 537/93) zu verpflichten.

Die Kosten der Fachkurse werden unter Beachtung der Marktparameter betreffend ähnlicher Kurse im Rahmen der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz, für angemessen gehalten.

appurato che si è rispettato il principio di rotazione;

Es wurde festgestellt, dass das Rotationsprinzip beachtet worden ist.

che la stazione appaltante ha concluso la procedura di affidamento nel termine dei due mesi ai sensi dell'art. 1, comma 1 della L. n. 120/2020;

Der Auftraggeber hat das Zuweisungsverfahren innerhalb der in Artikel 1, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 120/2020 genannten Zweimonatsfrist abgeschlossen.

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che lo rendono obbligatorio ed in particolare la presenza di un progetto di investimento pubblico o di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal insbesondere mit dem Antrag kein öffentliches Investitionsprojekt oder keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

che la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt die Direktorin als EVV, das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

ciò premesso e considerato

Dies vorausgeschickt

LA DIRETTRICE D'UFFICIO

DETERMINA

VERFÜGT

DIE AMTSDIREKTORIN

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1. di affidare alla Croce Bianca servizi srl-impresa sociale con Sede a Bolzano Part. Iva 03021970219 il servizio di formazione per nr. 7 edizioni con 104 partecipanti del corso di aggiornamento di primo soccorso per gli addetti al primo soccorso, per nr. 4 edizioni con 31 partecipanti del corso di aggiornamento di primo soccorso per gli operatori di Polizia Municipale, per nr. 2 edizioni con 11 partecipanti del corso di aggiornamento per l'utilizzo di defibrillatore semiautomatico per i collaboratori assegnati agli impianti sportivi comunali e per nr. 2 edizioni con 32 partecipanti del corso base di primo soccorso per i nuovi addetti al primo soccorso delle squadre di emergenza per un importo complessivo di Euro 17.366,00;
 2. di approvare la spesa derivante di Euro 17.366,00 (IVA esente art. 10 D.P.R 633/72 e art. 14 c. 10, L. 537/93);
 3. di impegnare la spesa complessiva di Euro 17.366,00 (IVA esente art. 10 D.P.R 633/72 e art. 14 c. 10, L. 537/93) negli esercizi di bilancio 2022 e 2023 come indicato nel prospetto allegato;
 4. di liquidare la fattura d'addebito non appena sarà trasmessa in via telematica all'Ufficio Organizzazione e Formazione, tramite atto di liquidazione;
 5. di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi del punto 3) *Indagine di mercato e principio di rotazione* della Linea guida in materia
1. das Weisse Kreuz Service GmbH – Sozialunternehmen mit Sitz in Bozen MwSt.Nr. 03021970219 für die Abhaltung von Nr. 7 Ausgaben des Auffrischkurses für Erste-Hilfe-Beauftragte mit 104 Teilnehmern, von Nr. 4 Ausgaben des Erste-Hilfe-Auffrischkurses für Agenten der Stadtpolizei mit 31 Teilnehmern, von Nr. 2 Ausgaben des Auffrischkurses für die Benutzung von halbautomatischen Defibrillatoren für die Mitarbeiter der gemeindeeigenen Sportstätten mit 11 Teilnehmern und 2 Ausgaben des Erste-Hilfe-Grundkurses für die neuen Erste-Hilfe-Beauftragten der Notfalleinsatzgruppe mit 32 Teilnehmern für eine Gesamtausgabe von 17.366,00 Euro (MwSt.-frei laut Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14 Absatz 10, L 537/93) zu beauftragen;
 2. die daraus entstehende Ausgabe von 17.366,00 Euro (MwSt.-frei laut Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14 Absatz 10, L 537/93) wird genehmigt,
 3. die Gesamtausgabe von 17.366,00 Euro (MwSt.-frei laut Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14 Absatz 10, L 537/93) wird wie in der Anlage angegeben im Haushalt 2022 und 2023 verbucht.
 4. Die Rechnung nach Erhalt auf elektronischem Wege, von Seiten des Amtes für Organisation und Weiterbildung zu bezahlen.
 5. gemäß Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 132/2020), Art. 10

di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 132/2020), dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;

6. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

DA ATTO

- a. che la presente determinazione è esecutiva dall'apposizione del visto di regolarità contabile attestante anche la copertura finanziaria da parte del Direttore della Ripartizione Finanze o suo delegato ai sensi dell'art. 16, comma 4 del regolamento organico e di organizzazione, approvato nel testo vigente con deliberazione del Consiglio comunale d.d. 05.11.2013, n. 69;
- b. che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto. Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa;

- c. che in ogni caso trovano applicazione le

der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;

6. Festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" abgeschlossen wird;

DIE AMTSDIREKTORIN WEIST DARAUF HIN

- a. dass diese Verfügung vollstreckbar ist, sobald sie mit dem Sichtvermerk über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit versehen worden ist, mit dem auch die finanzielle Deckung der Ausgaben durch den Direktor der Finanzabteilung oder seinen Stellvertreter bestätigt wird, wie in Art. 16, Absatz 4 der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 69 vom 05.11.2013 genehmigten Personal- und Organisations-ordnung vorgesehen.
- b. dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben. Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten;

- c. dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des

sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden;

- d. dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- e. di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- f. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- g. che avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso giurisdizionale al T.R.G.A., Sezione autonoma di Bolzano, da presentarsi, ai sensi dell'artt. 119 e 120 del c.p.a, entro 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.
- d. dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.
- e. zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- f. festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme, gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,
- g. Gegen die gegenständliche Maßnahme ist Rekurs vor dem Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, zulässig. Dieser Rekurs muss im Sinne von Art. 119 und 120 des Gesetzbuches über das Verwaltungsverfahren binnen 30 Tagen ab der vollen Kenntnis der Maßnahme eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	4313	01101.03.020400001	Acquisto di servizi per formazione e addestramento del personale dell'ente	4.400,00
2022	U	4313	01101.03.020400001	Acquisto di servizi per formazione e addestramento del personale dell'ente	12.966,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
CARAVAGGI CRISTINA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c0b63fa2dc21cf64cad7822b430f044dd3f96248835d17a8efadaacbe48e755f - 9152220 - det_testo_proposta_16-08-2022_11-03-30.doc
a8b00722dfaec5a73e7c63978c1b9665d752c49b27f0c118a339ff5b3d44da9f - 9152222 - det_Verbale_16-08-2022_11-13-18.doc